

les ha enseñado a cultivar el sentido de la avenencia, de la matización y del consenso.

El Presidente entrega a los participantes certificados de asistencia a la 30.ª reunión del Seminario sobre derecho internacional.

Se levanta la sesión a las 11.30 horas.

2352.ª SESIÓN

Martes 14 de junio de 1994, a las 12.40 horas

Presidente: Sr. Vladlen VERESHCHETIN

Miembros presentes: Sr. Al-Khasawneh, Sr. Arangio-Ruiz, Sr. Barboza, Sr. Bennouna, Sr. Bowett, Sr. Calero Rodríguez, Sr. Crawford, Sr. de Saram, Sr. Eiriksson, Sr. Elaraby, Sr. Fomba, Sr. Güney, Sr. Kabatsi, Sr. Mahiou, Sr. Mikulka, Sr. Pambou-Tchivounda, Sr. Sreenivasa Rao, Sr. Razafindralambo, Sr. Robinson, Sr. Rosenstock, Sr. Szekely, Sr. Thiam, Sr. Tomuschat, Sr. Villagrán Kramer, Sr. Yamada, Sr. Yankov.

Organización de los trabajos del período de sesiones (conclusión*)

[Tema 2 del programa]

1. El Sr. CRAWFORD (Presidente del Grupo de Trabajo sobre un proyecto de estatuto de un tribunal penal internacional) dice que el Grupo de Trabajo confía en concluir sus trabajos esa misma tarde. A finales de la semana próxima, la Comisión podrá disponer, en tantos idiomas de trabajo como sea posible, de un proyecto de estatuto ampliamente revisado, sin pasajes entre corchetes ni textos alternativos. El Grupo de Trabajo ha preparado también un comentario sobre los artículos revisados. Sin embargo, como ese comentario no ha podido traducirse a tiempo, no se publicará como parte del informe del Grupo de Trabajo, sino que se distribuirá entre los miembros de la Comisión como documento oficioso.

2. Desea hacer algunas observaciones. La primera es que el Grupo de Trabajo está y sigue estando dedicado a una tarea de extraordinaria dificultad, tanto por las limitaciones de tiempo impuestas a la Comisión por la Asamblea General como por la naturaleza pionera del trabajo mismo. La segunda, que se desprende de la primera, es que todos los miembros del Grupo de Trabajo han hecho concesiones para llegar a un acuerdo sobre el

texto. El proyecto de estatuto revisado, que se ha examinado muy detenidamente, no refleja la experiencia ni los métodos de ningún régimen jurídico sino que es una amalgama de varios regímenes. Cada miembro del Grupo está indudablemente insatisfecho con algún aspecto de las disposiciones del proyecto, teniendo en cuenta las particularidades de su propio régimen jurídico. Sin embargo, se ha llegado a un consenso muy amplio sobre la estructura y el enfoque básicos, y el consenso ha aumentado con el tiempo. Desea agradecer a los miembros del Grupo de Trabajo la labor realizada hasta ahora y rendir homenaje a su voluntad de preparar un texto digno de ser seriamente examinado por la Asamblea General, en donde, indudablemente, recibirá la mayor atención. Por último, agradece a la secretaría la asistencia, muy considerable, que ha prestado al Grupo de Trabajo en sus esfuerzos.

3. El PRESIDENTE, observando que el Grupo de Trabajo confía en terminar sus trabajos por la tarde, tal como se previó en un principio, felicita a sus miembros por los esfuerzos que ha realizado hasta la fecha.

4. El Sr. ARANGIO-RUIZ señala a la atención de la Comisión la nueva adición a su sexto informe sobre el tema de la responsabilidad de los Estados (A/CN.4/461/Add.2) que se ha distribuido en francés e inglés esa misma mañana, y expresa su esperanza de que, como Relator Especial, se le dará oportunidad de presentar brevemente el documento en la próxima sesión plenaria.

5. El PRESIDENTE, observando que la Comisión ha celebrado ya seis sesiones sobre el tema de la responsabilidad de los Estados, tal como se había proyectado en un principio, sugiere que la solicitud del Relator Especial se atienda en la próxima sesión plenaria prevista.

6. Tras un debate de procedimiento, en el que participan el Sr. BENNOUNA, el Sr. ARANGIO-RUIZ, el Sr. EIRIKSSON, el Sr. GÜNEY y el Sr. ROSENSTOCK, el PRESIDENTE dice que, si no hay objeciones, entenderá que la Comisión está de acuerdo con su sugerencia.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 13 horas.

2353.ª SESIÓN

Martes 21 de junio de 1994, a las 10.10 horas

Presidente: Sr. Vladlen VERESHCHETIN

Miembros presentes: Sr. Al-Khasawneh, Sr. Arangio-Ruiz, Sr. Barboza, Sr. Bennouna, Sr. Bowett, Sr. Calero Rodríguez, Sr. de Saram, Sr. Fomba, Sr. Güney, Sr. He, Sr. Kabatsi, Sr. Kusuma-Atmadja, Sr. Mikulka, Sr. Pambou-Tchivounda, Sr. Pellet, Sr. Sreenivasa Rao, Sr. Razafindralambo, Sr. Robinson, Sr. Rosenstock, Sr. Sze-

* Reanudación de los trabajos de la 2350.ª sesión.